PATHÉ FILMS PRESENTS CURE – THE LIFE OF ANOTHER AN OKOFILM ŽIVA DEBLOKADA PRODUCTION A FILM BY ANDREA ŠTAKA

SYLVIE MARINKOVIĆ LUCIA RADULOVIĆ MIRJANA KARANOVIĆ MARIJA ŠKARIČIĆ FRANJO DIJAK LEON LUČEV

CASTING LISA OLÁH CINEMATOGRAPHER MARTIN GSCHLACHT MUSIC MILICA PARANOSIĆ EDITED BY TOM LA BELLE COSTUME DESIGNER LINDA HARPER PRODUCTION DESIGNER SU ERDT MAKEUP AND HAIR MARINA AEBI SOUND MIXER PREDRAG DODER DOCO SOUND DESIGN PETER BRÄKER LINE PRODUCER BRUNO WAGNER CO-PRODUCERS SRF SWISS RADIO AND TELEVISION ZDF/DAS KLEINE FERNSEHSPIEL IN COOPERATION WITH ARTE PRODUCED BY THOMAS IMBACH ANDREA ŠTAKA CO-PRODUCED BY DAMIR IBRAHIMOVIĆ JASMILA ŽBANIĆ LEON LUČEV WRITTEN BY ANDREA ŠTAKA THOMAS IMBACH MARIE KREUTZER DIRECTED BY ANDREA ŠTAKA WITH THE SUPPORT OF BUNDESAMT FÜR KULTUR ZÜRCHER FILMSTIFTUNG EURIMAGES HRVATSKI AUDIOVIZUALNI CENTAR FONDACIJA ZA KINEMATOGRAFIJU SARAJEVO SUISSIMAGE

© 2014 OKOFILM · ŽIVA · DEBLOKADA · SRF · ZDF/ARTE

SOMMAIRE

Info, Distribution, Casting 2

Pitch, Synopsis 4

Note de la réalisatrice ANDREA ŠTAKA 5

Essai de Vinzenz Hediger:
« De la guerre en petit et de la violence de l'exil » 7

Personnages:
Linda 9
Eta 10
La grand-mère d'Eta 10
La mère d'Eta 11
Le père de Linda 11
Ivo 12

Filmographies:
Andrea Štaka: Auteur, Réalisatrice 13
Thomas Imbach: Co-Auteur, Producteur 14
Martin Gschlacht: Chef Opérateur 15
Milica Paranosić: Musique 15
Su Erdt: Décors 16
Linda Harper: Costumes 16
Peter Bräker: Sound design 16

Sylvie Marinković : Linda 17
Lucia Radulović: Eta 17
Mirjana Karanović: La grand-mère d'Eta 17
Marija Škaričić : La mère d'Eta 18
Leon Lučev : Le père de Linda 18

Okofilm Productions 19
Živa Produkcija, Deblokada 20

Contacts 21

CURE - La vie d'une autre

Cure - The Life of Another
Cure – Das Leben einer Anderen

Un film D'ANDREA ŠTAKA

Long Métrage:	Suisse, Croatie, Bosnie-Herzégovine
Genre:	Drama, Coming of Age, Guerre
Format:	DCP / 1:1,85
Langue:	Croate, Suisse-Allemand
Mixage:	5.1 (Surround)
Longueur:	83 min. / 24 fps
Distribution Suisse:	Pathé Films AG
Distribution Croatie,	
Bosnie, Serbie:	Blitz Film&Video
Contact Festivals:	Pascale Ramonda (+33 6 62 01 32 41)
Attaché de presse Locarno:	Jean-Yves Gloor (+41 79 210 98 21)
Photos de presse:	www.cure-film.com
Première Mondiale:	le 11 août 2014, Locarno (Compétition)
Première International:	le 16 août 2014, Sarajevo (Compétition)
Sortie en Suisse Allemande:	le 23 octobre 2014
Sortie en Suisse Romande	le 29 octobre 2014

Une production Okofilm (Zurich) en coproduction avec
Živa Produkcija (Zagreb) et Deblokada (Sarajevo)
avec SRF/SRG/SSR et ZDF en coopération avec ARTE.

Avec le soutien de l'OFC Bundesamt für Kultur, Zürcher Filmstiftung, Eurimages, Hrvatski Audiovizualni Centar, Fondacija Za Kinematografiju Sarajevo et Suissimage.

OKOFILM PRODUCTIONS
Ankerstrasse 3
CH-8004 Zürich
+41 44 240 5856 (office)
+41 79 728 1058 (mobil)
info@okofilm.ch

Acteurs Principaux

Linda	Sylvie Marinković	CH
Eta	Lucia Radulović	CRO
La mère d'Eta	Marija Škaričić	CRO
La grand-mère d'Eta	Mirjana Karanović	SERB
Le père de Linda	Leon Lučev	CRO
Ivo	Franjo Dijak	CRO
Policière/Nonne/Femme de ménage	Maja Zećo	BOS

Équipe

Réalisation	Andrea Štaka	CH
Scénario	Andrea Štaka	CH
	Thomas Imbach	CH
	Marie Kreutzer	AU
Casting	Lisa Oláh	AU
Musique	Milica Paranosić	SERB
Chef Opérateur	Martin Gschlacht	AU
Montage	Tom La Belle	CH
Costumes	Linda Harper	CH
Décors	Su Erdt	CH
Maquillage, Coiffure	Marina Aebi	CH
Son	Predrag Doder Doca	BOS
Sound Design	Peter Bräker	CH
Directeur de production	Bruno Wagner	AU
Directrice de production	Amira Lekić	BOS
1ère Assistante Réalisation	Lisa Blatter	CH
Assistante à la Réalisation	Valentina Vujović	CH
Chef électricien	Andrea de Stoutz	CH
Régisseur	Smiljan Tolj	CRO
Mixage	Sascha Heiny	D
Étalonnage	Ronney Afortu bvk	D
Producteurs	Thomas Imbach	CH
	Andrea Štaka	CH
Co-Producteurs	Damir Ibrahimović	BOS
	Leon Lučev	CRO
	Jasmila Žbanić	BOS

Rédaction	SRF, Schweizer Radio und Fernsehen Urs Fitze Tamara Mattle
	ZDF/Das Kleine Fernsehspiel Christian Cloos
	ZDF/ARTE Doris Hepp

Pitch

Dubrovnik, un an après la guerre. Linda, 14 ans, revient seule d'une promenade sur une falaise isolée avec son amie Eta, mais en portant les vêtements d'Eta. Personne n'imagine que Linda a quelque chose à voir avec la disparition de son amie. Seul Ivo, le petit ami d'Eta, a un soupçon.

Synopsis

Dubrovnik 1993, un an après le siège de la ville par les troupes serbes. Linda, 14 ans, est rentrée avec son père de Suisse en Croatie. Sa nouvelle amie, Eta, l'emmène dans une forêt défendue sur les hauteurs de la ville. Les deux filles se laissent entraîner dans un jeu d'échange d'identités obsessif et chargé de sous-entendus sexuels qui s'achève par une chute mortelle. Le lendemain, Linda revient seule. Peu à peu, elle prend la place d'Eta dans la famille de celle-ci. Ivo, le petit ami d'Eta, se pique aussi au jeu. Dans un monde de souffrance dominé par les femmes et les pertes subies pendant la guerre, Linda est sur le point de perdre pied, alors qu'Eta ne cesse de réapparaître pour la confronter à elle-même.

Note de la réalisatrice ANDREA ŠTAKA

Enfant, ma grand-mère me racontait chaque soir un conte de Grimm : j'étais allongée dans mon lit, fascinée et terrifiée, écoutant chaque petit détail pour la centième fois. Cette sensation d'excitation et de peur m'a accompagnée dès le début pour ce sujet. Alors que dans mes films précédents, j'explorais des mondes sensibles intérieurs réels, avec CURE je me suis intéressée à ce qui est subconscient, mystérieux, brutal.

Il y a des années, une cousine m'a raconté l'histoire de deux filles parties cueillir des asperges sauvages sur le mont Petka à Dubrovnik et qui ne sont jamais rentrées chez elles. Cet incident m'a obsédée et j'ai commencé à mener ma propre enquête. Je me suis sentie de plus en plus attirée par le monde parallèle sombre de Dubrovnik : un monde de femmes dominantes, d'hommes absents, de relations familiales fragiles.

Dubrovnik n'est pas seulement le décor de l'histoire vraie, c'est aussi ma deuxième ville d'origine, où je passais les étés chez ma grand-mère quand j'étais enfant. J'ai une relation d'amour-haine avec cet endroit riche en expériences enfantines et étroitement lié à l'histoire de ma famille, dont la beauté me fascine et dont l'histoire politique ne cesse de me hanter.

Mon intention était de créer, à partir de ce fait divers, un univers subjectif tournant autour du thème de l'identité et racontant les obsessions de très jeunes filles, les structures familiales inextricables, la peur de la mort, les intrigues, ainsi que les variations subtiles autour de la cruauté et de la violence.

Ce n'est pas un hasard si le film se déroule dans les années 90, une période importante pour moi. L'époque de la guerre du Golfe et de celle des Balkans. C'est aussi l'époque où j'étais moi-même adolescente. J'étais allongée sur la plage et j'écoutais mon walkman, lorsque le premier avion de chasse a survolé Dubrovnik. Un son agressif comme je n'en avais encore jamais entendu. Peu après, j'ai pris avec ma grand-mère un des derniers vols pour rentrer en Suisse. Cette expérience est restée gravée en moi. J'étais impuissante et j'ai eu le sentiment de devoir devenir adulte en deux minutes. Le monde était différent de ce que je croyais. Ma vie semblait de nouveau se scinder en deux parties. Une vie avant la guerre et une vie après.

Juste après la guerre, je suis retournée à Dubrovnik. On avait la sensation d'être face à un vide. Personne ne parlait de ce qui venait de se passer. La vie semblait redevenue normale, on sortait le soir, mais on pouvait voir les flammes dans le ciel de la Bosnie voisine. La frontière avec le Montenegro se trouvait à trente mètres de notre maison de famille à Konavle. Nous allions en ville le soir et parlions de l'avenir comme si nous vivions dans une bulle de savon.

Le titre CURE est ambigu et il faut qu'il le soit. En croate, Cure signifie Filles ou Gamines et en anglais Guérison, Cure. Dans le film, la jeune Linda doit se trouver elle-même dans un pays inconnu, qui est en même temps son foyer, et elle

s’approprie ce faisant la vie d’une autre. C’est un voyage intérieur, raconté en mélangeant des images naturalistes et des plans rapprochés, physiques, mais aussi sur des choses : boucles d’oreille, tresses, aiguilles, la robe de l’amie disparue de Linda.

À Dubrovnik, il y a du soleil et une vive clarté dehors, alors qu’il fait sombre à l’intérieur. On ferme les rideaux et l’on met ainsi sous clé la douleur et le deuil. C’est une de ces vieilles villes de marins où les femmes restent seules. Elle se sont résignées et très bien accommodées à ça. Dans ce monde, pour moi féminin et mafieux, on ne fait pas le commerce de drogues ou d’armes, il s’agit bien davantage de manipulation des sentiments. Ce n’est pas toujours conscient ou mal intentionné, mais cela peut avoir de lourdes conséquences. Comme pour la grand-mère dont le fils est mort à la guerre. Maintenant, elle perd aussi sa petite-fille Eta. Pour pouvoir survivre, elle doit refouler les choses. De ce fait, il est tout à fait normal pour elle de faire de Linda, Eta.

La mère d’Eta préfère pleurer et crier fort, flanquer Linda dehors et pleurer sa fille. C’est le personnage le plus réel, une femme moderne, qui aimerait prendre soin de son enfant, mais dont les moyens ne lui permettent aucune indépendance. Lorsque Linda vient la voir à l’hôtel où sont hébergés les réfugiés depuis la guerre, elle réalise que Linda aussi est seule. Il s’ensuit un bref moment de complicité. De retour à la maison, elle tente à nouveau de se venger sur Linda.

CURE a ainsi pour thème la solitude des personnages et leur rapport au deuil et à la douleur. Chacun pleure différemment ; la grand-mère avec le « remplacement », la mère avec la retenue, Linda avec un fantasme d’Eta. Ces facettes, je les ai connues dans ma famille ; la souffrance de l’âme est un thème universel et n’a rien à voir avec la Croatie en soi. Cela a plutôt à voir avec moi et la façon dont j’interprète des personnages qui me sont proches.

De la guerre en petit et de la violence de l'exil :

CURE – LA VIE D'UNE AUTRE D'Andrea Štaka

de Vinzenz Hediger

Une femme, la quarantaine environ, ajuste une robe blanche sur une jeune fille de douze ou peut-être treize ans, presque une femme. La couturière se tient à gauche, la jeune fille regarde vers la droite, du côté de la lumière. L'aiguille de la femme dérape. La piqûre est vive, la jeune fille pousse un cri. Était-ce accidentel ou délibéré ? La situation que nous voyons permet les deux interprétations, les exige même. La jeune fille, Linda, fille d'un médecin, est née en Suisse et y a grandi; depuis la séparation de ses parents, elle vit à Dubrovnik.

La robe blanche appartient à Eta, la fille de la couturière. Eta est la première amie de Linda à Dubrovnik. Son père est mort pendant la guerre des Balkans, elle vit avec sa mère et sa grand-mère, qui passe son temps devant la télévision et se fait lire à haute voix les sous-titres des feuilletons. Eta a confié à sa nouvelle amie suisse son désir ardent de fuir l'étroitesse de sa petite ville de l'Adriatique. Pour Eta, Linda est un ange, une messagère du grand et vaste monde. Pour Linda, Eta est une alliée, une sorte de guide qui lui apprend les codes de sa nouvelle patrie. Jusqu'au jour où elles se disputent lors d'une balade sur la falaise. Par jeu, elles échangent leurs vêtements; par jeu aussi, mais plus tellement, Eta embrasse Linda; elles se disputent à propos d'Ivo, un jeune homme à moto qui s'intéresse à Eta; les deux filles finissent par en venir aux mains; Eta tombe de la falaise et se tue. Linda l'a-t-elle poussée ? En tout cas, c'est ce que Linda raconte à la policière qui l'interroge, mais celle-ci rejette ses aveux. L'échange de vêtements avant la chute fatale d'Eta se transforme vite en échange de rôles. Linda prend la place d'Eta dans l'appartement de la grand-mère et de la mère. Elle endosse le rôle de lectrice de sous-titres à la place d'Eta, fait les courses pour la grand-mère, mais elle remplace aussi Eta en devenant objet de drague pour Ivo. Le journal d'Eta, qu'on lui a remis après la mort de son amie, sert de scénario à Linda. Mais la vie imaginaire de Linda dans le rôle d'une morte ne peut pas durer. Si la piqûre d'aiguille de la mère d'Eta est un accident, elle a cependant le sens profond d'une action délibérée. La douleur est un reproche physique qui arrache Linda à l'illusion de son rôle et la renvoie à son dépaysement, et donc à elle-même. Le vide comblé par Linda dans la vie de la mère et de la grand-mère d'Eta demeure un entre-deux, qui n'offre aucune possibilité d'intégration, d'enracinement. Tout comme la nouvelle ville où Linda doit vivre à présent avec son père. La dernière scène du film montre Linda, après son retour en Suisse, en compagnie d'une nouvelle amie, dans une forêt enneigée au bord d'un autre précipice.

CURE – LA VIE D'UNE AUTRE d'Andrea Štaka est basé, selon l'expression consacrée, sur une situation réelle. On aurait pu faire de cette matière un drame sur l'éveil de la sexualité en temps de guerre et refléter le conflit intime entre le désir de découverte et la honte, le secret et la blessure, dans le grand drame de la guerre. Andrea Štaka aborde les deux,

l'éveil de la sexualité et la guerre, mais elle se focalise sur un autre thème, déjà au centre de ses deux premières œuvres cinématographiques, YUGODIVAS et DAS FRÄULEIN, qui prend ici une nouvelle tournure : l'expérience de l'exil. Dans YUGODIVAS, Andrea Štaka s'intéressait à la force productive et libératrice de l'exil à travers l'émigration artistique de trois musiciennes d'ex-Yougoslavie à New York. Dans son premier long-métrage primé, DAS FRÄULEIN, l'histoire d'une femme venant d'ex-Yougoslavie qui réussit en Suisse en tant que directrice de cantine, elle racontait l'histoire d'un enlisement à l'étranger, la sur-adaptation dévastatrice de son personnage principal à une société d'accueil déjà très rigide.

Dans CURE ces deux aspects de l'expérience de l'exil se rejoignent : l'amélioration des conditions d'existence et la perte de vie. Eta paye littéralement de sa vie son désir de vivre ailleurs, qui la pousse dans les bras de Linda, alors que Linda, qui s'en tire bien, n'a pas d'endroit adapté à cette vie. La question de la culpabilité et de la responsabilité devient secondaire : ce qui est beaucoup plus important, c'est le modèle de son engagement réciproque, la nostalgie du vaste monde, qui se superpose à la nostalgie opposée d'une patrie, dans une expérience partagée, d'où découle finalement la violence qui se déchaîne entre les deux filles.

Tout ceci est raconté avec une grande justesse et une grande délicatesse, mais aussi une grande économie. Cela dépend de chaque regard, de chaque morceau d'étoffe, de la lumière, la sonnerie du téléphone ou l'avion dans le ciel, et ce que nous ne voyons pas ou n'entendons pas compte tout autant. Ce n'est que dans un film éludant le superflu qu'une vie entière peut dépendre d'une piqûre d'aiguille.

C'est justement parce qu'elle n'explore le potentiel spéculatif du sujet que sous l'angle du thème de sa propre vie et qu'elle comprend l'art du cinéma en tant qu'art de l'élision, qu'Andrea Štaka réussit un film qui parle de bien davantage que l'éveil de la sexualité en temps de guerre civile : l'expérience du dépaysement, l'expérience de ne jamais pouvoir être dans un seul endroit, de vivre toujours en même temps ailleurs, qui depuis longtemps n'est plus juste un aspect de l'expérience particulière de l'exil.

Vinzenz Hediger est professeur de cinéma à la Goethe Universität Frankfurt a.M.

PERSONNAGES

Linda	Sylvie Marinković
Eta	Lucia Radulović
La grand-mère d'Eta	Mirjana Karanović
La mère d'Eta	Marija Škaričić
Le père de Linda	Leon Lučev
Ivo	Franjo Dijak

Linda

Linda, belle adolescente, vit entre deux cultures. Elle est à la fois timide et curieuse. À Dubrovnik, elle se lie d'amitié avec Eta. Elle se sent attirée par elle, mais en même temps intimidée. Linda aimerait bien être comme Eta. Linda aimerait être Eta.

Eta

Eta, de son côté, aimerait bien être comme Linda, en tout cas parfois. La jeune Croate de 14 ans est forte et connaît les sentiers tortueux en dehors de la ville. Elle provoque, elle a du cran et le verbe haut. Mais son style dominateur causera sa perte.

La grand-mère d'Eta

La grand-mère d'Eta est le pilier de la famille. Elle décide comment sa belle-fille doit vivre, comment sa petite-fille aurait dû vivre et comment l'on doit se comporter vis-à-vis des morts. La vieille dame évolue sur une ligne mince entre folie et orgueil. Elle est la « marraine » de la maison.

La mère d’Eta

La mère d’Eta, qui a perdu son mari pendant la guerre, vit sous le même toit que sa belle-mère. Après l’accident de sa fille, la situation à la maison devient encore plus insupportable. Et Linda, nouvelle venue dans la famille, ne lui facilite pas la tâche.

Le père de Linda

Le père de Linda revient avec sa fille dans sa ville natale de Dubrovnik après s’être séparé de sa femme en Suisse. Il est médecin et par conséquent très occupé. Mais il veut aussi assumer son rôle de père et apporter son soutien à Linda, ce qui ne marche pas vraiment.

Ivo

Ivo est le béguin d'Eta. Depuis la fin de la guerre, ce vétéran à l'allure juvénile semble à la dérive, inabordable et le plus souvent, absent. Il parcourt Dubrovnik sur sa moto et fume des cigarettes. Après avoir séduit Eta, il tente de voir jusqu'où il peut aller avec Linda.

Andrea ŠTAKA – Scénario, Réalisation

Andrea Štaka (*1973) vit à Zurich. Elle est diplômée de l'École Supérieure de Graphisme et d'Art de Zurich. Son film de fin d'études, HOTEL BELGRAD, ainsi que le documentaire tourné à New York, YUGODIVAS, lui ont valu une reconnaissance internationale et ont été primés à plusieurs reprises. Avec son premier long-métrage pour le cinéma, DAS FRÄULEIN, elle remporte le Léopard d'Or à Locarno, le Cœur de Sarajevo et le prix du Meilleur Scénario suisse de l'année 2007. En 2007, Andrea Štaka crée Okofilm Productions avec Thomas Imbach et a produit notamment les films DAY IS DONE et MARY QUEEN OF SCOTS de Thomas Imbach.

Filmographie (en tant qu'auteur/réalisatrice/productrice) :

2014 **CURE – La Vie d'Une Autre** – LM cinéma (Réalisation, Scénario, Production)
Festival de Locarno (Compétition), Festival de Sarajevo (Compétition)

2014 **LOVE ISLAND** – LM cinéma (Coproductrice) Réalisation : Jasmila Žbanić
Festival de Locarno (Piazza Grande)

2013 **MARY QUEEN OF SCOTS** – LM cinéma (Scénario, Production), Réalisation : Thomas Imbach
Festival de Locarno (Compétition), Toronto Film Festival (Special Presentations)

2011 **DAY IS DONE** – LM documentaire (Production)
Réalisation : Thomas Imbach, Berlinale 2011, Yamagata 2011

2006 **DAS FRÄULEIN** – LM cinéma (Réalisation, Scénario, Production)
Léopard d'Or Festival de Locarno 2006
Cœur de Sarajevo (Meilleur Film et Meilleure Actrice) 2006

2000 **YUGODIVAS** – LM documentaire (Réalisation, Scénario, Production)
Duisburg, Munich, Leipzig, Locarno
Nomination au Prix du Film Suisse 2002, Prix BAK 2001

1998 **HOTEL BELGRAD** – CM (Réalisation, Scénario, Production)
Sundance, Prix de Réalisation, Brooklyn International Film Festival 1999,
Nomination au Prix du Film Suisse, Prix BAK 2000

1995 **RUZA** – Film expérimental
The Best 10 de Springdance 1996

Thomas Imbach – Co-auteur, Producteur

Thomas Imbach (*1962) est un cinéaste indépendant de Zurich. De 1987 à 2007, il a produit avec sa société Bachim Film. En 2007, il créé avec Andrea Štaka Okofilm Productions. Il a remporté de nombreux prix pour son travail en Suisse et à l'étranger. Avec WELL DONE (1994) et GHETTO (1997) il a développé un style caractéristique : avec un mélange de Cinéma-vérité et de montages rapides, il a exploré la frontière entre fiction et documentaire. Depuis HAPPINESS IS A WARM GUN (2001), il poursuit ce travail avec des sujets de fiction et une direction d'acteurs passionnée.

Filmographie (en tant qu'Auteur/Réalisateur/Producteur) :

2014 **CURE**, LM cinéma, 83 min. Réalisation : Andrea Štaka
Festival de Locarno (Compétition), Festival de Sarajevo (Compétition)

2013 **MARY QUEEN OF SCOTS**, LM cinéma, 120 min. Locarno, Toronto 2013
Festival de Locarno (Compétition), Toronto Film Festival (Special Presentations)

2011 **DAY IS DONE**, LM documentaire, 111 min.
Berlinale 2011 (Forum), Yamagata 2011 (Compétition)

2007 **I WAS A SWISS BANKER**, LM cinéma, 75 min., Berlinale 2007

2006 **LENZ**, LM cinéma, 95 min., Berlinale 2006

2002 **HAPPY TOO**, LM essay, 61 min. Locarno 2002, Cinéastes du Présent

2001 **HAPPINESS IS A WARM GUN,** LM cinéma, 92 min, Locarno (C), Berlinale 2002

1998 **NANO-BABIES**, MM documentaire, 45 min., Nyon 1998 (pour SRF et 3Sat)

1997 **GHETTO**, LM doc, 122', Best Doc Mannheim, Premio Giampaolo Paoli Florence

1994 **WELL DONE,** LM documentaire, 75 min. Prix Fipresci, Leipzig

1991 **RESTLESSNESS**, MM fiction, 58 min. Nomination au Prix Max-Ophüls 1991

1988 **SCHLACHTZEICHEN**, MM docufiction, 56 min. Film d'ouverture Soleure 1988

Martin Gschlacht – Chef Opérateur

Martin Gschlacht est l'un des chefs opérateurs les plus réputés d'Autriche. Il a étudié l'image et la production à la Filmakademie de Vienne et fondé en 1999 avec ses camarades d'études, les trois auteurs-réalisateurs Barbara Albert, Jessica Hausner et Antonin Svoboda, la société de production viennoise Coop 99.

Filmographie (Sélection)

2014 **AMOUR FOU** – Long-métrage cinéma – Réalisation : Jessica Hausner

2014 **CURE – La vie d'une autre** – Long-métrage cinéma – Réalisation : Andrea Štaka

2013 **OKTOBER NOVEMBER** – Long-métrage cinéma – Réalisation : Götz Spielmann

2012 **DER FALL WILHELM REICH** – LM cinéma – Réalisation : Antonin Svoboda

2011 **ATMEN (NOUVEAU SOUFFLE)** – Long-métrage – Réalisation : Karl Marcovics

2009 **LOURDES** – Long-métrage cinéma – Réalisation : Jessica Hausner

Milica Paranosić – Musique

Milica Paranosić est une compositrice et professeur de musique new-yorkaise aux origines serbes. Elle a notamment étudié à la Julliard School of Music, où elle donne aussi des cours depuis les années 90. Avec ses camarades de „D'Divaz", Sandra Vojčić et Danijela Popović, elle a fait partie des protagonistes du film d'Andrea Štaka, YUGODIVAS. Milica Paranosić combine les technologies les plus innovantes avec de vieilles mélodies balkaniques – le résultat est un mélange détonnant de morceaux sensibles, pleins d'émotion, et de rock agressif. Elle est aussi interprète et se produit souvent à New York.

Filmographie – En tant que Compositrice

2014 **CURE – La vie d'une autre** – Long-métrage cinéma – Réalisation : Andrea Štaka
1992 **PROKLETA JE AMERIKA** (Segment : "Sangarepo, ti ne rastes lepo") – Réalisations : Diverses

Filmographie – En tant qu'Interprète

2000 **YUGODIVAS** – Documentaire cinéma – Réalisation : Andrea Štaka

Su Erdt – Décors

Su Erdt est une décoratrice suisse. Elle a une maîtrise d'art de la scénographie du Central Saint Martin's College of Art & Design de Londres. Su a commencé à travailler dans le cinéma en tant qu'accessoiriste, jusqu'à ce qu'elle collabore avec Andrea Štaka sur „DAS FRÄULEIN", son premier travail en tant que décoratrice. Son travail créatif et précis va du „PEPPERMINTA" de Pipilotti Rist, „SONGS OF LOVA AND HATE" de Katalin Gödröschs jusqu'au dernier film d'Andrea Štaka CURE – LA VIE D'UNE AUTRE et „WE ARE DEAD" de Tobias Nölle (AT) en passant par diverses productions TV.

Linda Harper – Costumes

Linda Harper a grandi en Suisse. Dans les années 90, elle a vécu à Berlin où elle a été créatrice de mode. Andrea Štaka voulait déjà travailler avec elle sur „DAS FRÄULEIN". Linda a gratifié avec ses costumes voluptueux, et toujours authentiques, des films et des genres très différents. Sa filmographie va de „HUNGER" de Zoran Solomun, aux comédies „TELL" et „BREAKOUT", à „CURE – LA VIE D'UNE AUTRE" d'Andrea Štaka et au film primé en Suisse, „"DR GOALIE BIN IG", de Sabine Boss.

Peter Bräker – Son

Les sons doivent être joyeux, forts, impertinents et inattendus. Peter Bräker enchante avec ses sonorités. C'est un artiste du monde des bruits intérieurs. Et il sait comment transmettre sensualité et émotion. Il a enchanté les films de Thomas Imbach et Peter Liechti, tout comme des projets artistiques et des spots. Pour „CURE – LA VIE D'UNE AUTRE", il a réussi à créer un mélange de musique Pop des années 90, de sons de guerre et de sentiments adolescents.

ACTEURS PRINCIPAUX

Sylvie Marinković – Linda

La Suissesse Sylvie Marinković est née en 1998 à Zug, où elle va au lycée. Elle est bilingue bosno-croate/suisse-allemand. Lors du tournage de CURE, elle venait d'avoir 14 ans. Sylvie Marinković a postulé pour le film avec sa sœur jumelle via le site E-Casting. Pour Andrea Štaka, il a vite été évident que Sylvie Marinković possédait un grand nombre des qualités qu'elle recherchait pour le personnage de Linda : une jeune fille profonde, sensuelle, mais aussi un peu perdue et en même temps agressive. Au début, Andrea Štaka a hésité pour le casting, elle a continué ses recherches auprès d'écoles et dans son cercle d'amis de l'ex-Yougoslavie. Puis elle a fait des essais avec environ 40 jeunes filles et s'est finalement décidée pour elle. „CURE – LA VIE D'UNE AUTRE" est le premier rôle de Sylvie au cinéma.

Lucia Radulović – Eta

Lucia Radulović est née en 1998 à Dubrovnik (Croatie), elle a vécu six ans à Barcelone et poursuit aujourd'hui ses études au lycée de Dubrovnik. Andrea Štaka a visité l'ensemble des écoles de Dubrovnik et fait un tour d'horizon des jeunes filles de 12 ans à 16 ans. Lorsqu'elle a fait un essai avec Lucia Radulović, elle a tout de suite été touchée par son émotivité, son intelligence et son côté enjoué, qui étaient nécessaires pour le rôle d'Eta. Au moment du tournage, Lucia Radulović n'avait pas encore 14 ans. „CURE – LA VIE D'UNE AUTRE" est son premier film.

Mirjana Karanović – La grand-mère d'Eta

Mirjana Karanović, née à Belgrade, est l'une des actrices les plus excitantes et les plus célèbres de l'ex-Yougoslavie. Emir Kusturica l'a fait connaître dans le monde entier et Jasmila Žbanić a travaillé plusieurs fois avec elle. Mirjana Karanović s'est fait connaître en Suisse grâce à „DAS FRÄULEIN" d'Andrea Štaka. Elle travaille actuellement sur son premier film en tant que réalisatrice : DOBRA ŽENA.

Filmographie (Sélection)

2014 **CURE – La Vie d'une Autre** – Rôle : la grand-mère d'Eta – Réalisation : Andrea Štaka
2010 **NA PUTU (LE CHOIX DE LUNA)** – Rôle : Amar – Réalisation : Jasmila Žbanić
2006 **DAS FRÄULEIN** – Rôle : Ana – Réalisation : Andrea Štaka
2006 **SARAJEVO, MON AMOUR** – Rôle : Esma – Réalisation : Jasmila Žbanić
2004 **LA VIE EST UN MIRACLE** – Rôle : Nada – Réalisation : Emir Kusturica
1995 **UNDERGROUND** – Rôle : Vera – Réalisation : Emir Kusturica
1985 **PAPA EST EN VOYAGE D'AFFAIRES** – Rôle : Senija – Réalisation : Emir Kursturica

Marija Škaričić – La mère d'Eta

Marija Škaričić, de Split, est l'une des actrices croates les plus talentueuses. Elle a étudié à l'école d'art dramatique de Zagreb et joué dans de nombreux films et pièces de théâtre. Andrea Štaka avait déjà travaillé avec elle sur „DAS FRÄULEIN". Marija Škaričić est intuitive, sensuelle – exactement ce que voulait Andrea pour le rôle de la mère. Marija apporte à ce rôle une présence émotionnelle, profonde et intense.

Filmographie (Sélection)

2014 **CURE** – **La Vie d'une Autre** – Rôle : la mère d'Eta – Réalisation : Andrea Štaka
2013 **THE PRIEST'S CHILDREN** – Rôle : Marija – Réalisation : Vinko Brešan
2010 **MAJKA ASFALTA** – Rôle : Mare – Réalisation : Dalibor Matanić
2006 **DAS FRÄULEIN** – Rôle : Ana – Réalisation : Andrea Štaka
2005 **STO JE MUSKARAC BEZ BRKOVA** – Rôle : Ljubica – Réalisation : Hrvoje Hribar
2004 **TA DIVNA SPLITSKA NOC** – Rôle : Maja – Réalisation : Arsen A. Ostojić

Leon Lučev – Le père de Linda

Leon Lučev est un acteur croate reconnu, qui s'est fait un nom à l'international grâce à ses rôles dans GRBAVICA (SARAJEVO MON AMOUR) et NA PUTU (LE CHOIX DE LUNA) de Jasmila Žbanić. Lučev dirige aussi des ateliers d'art dramatique pour enfants et adolescents en Croatie et a travaillé pendant le tournage de CURE avec Sylvie Marinković et Lucia Radulović, qui se trouvaient pour la première fois devant une caméra. Il a aussi coproduit „CURE – LA VIE D'UNE AUTRE" avec sa société de production, Produkcija Živa.

Filmographie – en tant qu'Acteur (Sélection)

2014 **LOVE ISLAND** – Rôle : Stipica – Réalisation : Jasmila Žbanić
2014 **CURE** – **La Vie d'une Autre** – Rôle : le père de Linda – Réalisation : Andrea Štaka
2013 **CIRCLES** – Rôle : Haris – Réalisation : Srdan Golubović
2010 **NA PUTU (LE CHOIX DE LUNA)** – Rôle : Amar – Réalisation : Jasmila Žbanić
2006 **SARAJEVO, MON AMOUR** – Rôle : Pelda – Réalisation : Jasmila Žbanić
2005 **STO JE MUSKARAC BEZ BRKOVA** – Rôle : Ljubica – Réalisation : Hrvoje Hribar
2003 **SVEJDOCI** – Rôle : Kreso – Réalisation : Vinko Brešan

COMPANY PROFILE

Okofilm Productions GmbH a été créé en 2007 par deux réalisateurs reconnus internationalement, **Andrea Štaka** et **Thomas Imbach**, avec l'objectif de donner une nouvelle impulsion au cinéma indépendant et ambitieux artistiquement. Nos films proviennent de Suisse, mais doivent être remarqués et exploités internationalement. Nous voulons présenter nos films dans les meilleurs festivals et les exploiter sur le marché international du cinéma d'art et d'essai. C'est la raison pour laquelle nous sommes en contact avec des sociétés de production qui travaillent déjà avec succès sur la base de ce concept : Coop99 (Barbara Albert, Antonin Svoboda) à Vienne, Živa Produkcija (Leon Lučev, Damir Ibrahimović, Jamila Žbanić) à Zagreb, Samson Films (David Collins) à Dublin et Sciapode (Emilie Blézat) à Paris.

Filmographie:

2014 **CURE – La Vie d'Une Autre** – LM cinéma (Réalisation, Scénario, Production)
Festival de Locarno (Compétition), Festival de Sarajevo (Compétition)

2014 **LOVE ISLAND** – LM cinéma (Coproduction) Réalisation : Jasmila Žbanić
Festival de Locarno (Piazza Grande)

2013 **MARY QUEEN OF SCOTS**, LM cinéma, 120 min. Locarno, Toronto 2013
Festival de Locarno (Compétition), Toronto Film Festival (Special Presentations)

2011 **DAY IS DONE**, LM documentaire, 111 min.
Berlinale 2011 (Forum), Yamagata 2011 (Compétition)

COMPANY PROFILE

Produkcija Živa (Production) is an independent film production company based in Zagreb, Croatia. It came into existence out of the necessity for an independent explorative journey through the arts. The company is building its profile in offering support to independent authors via various media: from film & theatre to conceptual communication with the audience. Our working method is two-fold: education and realization. The first relates to provision of education through organization of different artistic workshops to increase the knowledge of artists and enable interaction among creative people from South East Europe. The second refers to production of films and theatre plays, with focus on author's autonomy and regional production.

Founded by the actor/producer Leon Lučev, producer Damir Ibrahimović and director Jasmila Žbanić, out of the need to continue their creative collaboration, the company started work during the production of feature film "Grbavica". The close relationship with Sarajevo-based production company "Deblokada" resulted in a realization of a number of artistic projects and professional workshops, which was further developed during the production of the feature film "On the Path" by Jasmila Žbanić.

Professional workshops organized by Živa Produkcija up to date include: Acting Workshop with Lee Delong, Narration, Clown Workshop. In addition, Živa Produkcija initiated professional acting studios as well as script workshops with Deblokada Lab inviting Roland Zag to work on projects by Jasmila Žbanić and Andrea Štaka, among others.

After co-producing the feature film "Na Putu" (On the Path) in 2008, Živa Produkcija has produced four films: the animated feature film "Edo Maajka", the feature film – „For those who can tell no tales" and "Love Island" by Jasmila Žbanić and feature film – „Cure – The Life of Another" by Andrea Štaka.

CONTACTS

Attaché de presse Suisse / International:
Jean-Yves Gloor
jyg@terrasse.ch
P: +41 21 923 60 00
MOB: +41 79 210 98 21

Contact Festivals
Pascale Ramonda
MOB: +33 6 62 01 32 41
pascale@pascaleramonda.com

Contact Ventes Internationales / Production:
OKOFILM PRODUCTIONS GmbH
Ankerstrasse 3
CH-8004 Zürich
MOB : +41 79 728 10 58
info@okofilm.ch
www.okofilm.com

Co-producteurs:
DEBLOKADA
Kranjčevićeva 43
BH - 71000 Sarajevo
P: +387 33 668 559
M: +387 61 144 760
info@deblokada.ba
www.deblokada.ba

ŽIVA PRODUKCIJA
Heinzelova 47
HR – 10 000 Zagreb
P: +385 1 466 21 00
ziva.produkcija@gmail.com

Distribution Suisse:
PATHÉ FILMS AG
Neugasse 6
CH-8031 Zürich
P: +41 44 277 70 83
info@pathefilms.ch
www.pathefilms.ch

Distribution Croatie, Bosnie, Serbie:
BLITZ FILM & VIDEO DISTRIBUTION
Kamenarka 1
HR-10010 Zagreb, Croatia
T +385/1/665 95 00
F +385/1/660 99 98
blitz@blitz.hr